

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

**Please answer the following questions:**

**Veillez répondre aux questions suivantes :**

<b>1. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dry mouth</b>
<b>SÉCHERESSE DE LA BOUCHE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité de la <u>bouche sèche</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point sa <u>bouche sèche</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

<b>2. PRO-CTCAE® Symptom Term: Difficulty swallowing</b>
<b>DIFFICULTÉ À AVALER</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>difficultés à avaler</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

## 3. PRO-CTCAE® Symptom Term: Mouth/throat pain

### PLAIES À LA BOUCHE/GORGE

a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu des douleurs dans la bouche ou la gorge ?

Jamais

Parfois

Souvent

Presque tout le temps

b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des douleurs dans la bouche ou la gorge de votre enfant ?

Aucune

Légère

Sévère

Très sévère

c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les douleurs dans sa bouche ou sa gorge ont-elles empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?

Pas du tout

Un peu

Beaucoup

Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>4. PRO-CTCAE® Symptom Term: Voice quality changes</b>
<b>ALTÉRATIONS DE LA QUALITÉ DE LA VOIX</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, y a-t-il eu des <u>changements dans la voix</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>changements dans sa voix</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>5. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hoarseness</b>
<b>ENROUEMENT</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu la <u>voix enrouée (cassée)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité de la <u>voix enrouée (cassée)</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point sa <u>voix enrouée (cassée)</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

## 6. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sore throat

### MAL DE GORGE

a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité du mal de gorge de votre enfant ?

Aucune

Légère

Sévère

Très sévère

b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point son mal de gorge a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?

Pas du tout

Un peu

Beaucoup

Énormément

## 7. PRO-CTCAE® Symptom Term: Taste changes

### ALTÉRATIONS DU GOÛT

a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il/elle trouvé que la nourriture et les boissons avaient un goût différent de d'habitude ?

Non

Oui

Je ne sais pas

b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait que la nourriture et les boissons aient un goût différent a-t-il empêché votre enfant de manger ce qu'il/elle mange d'habitude ?

Pas du tout

Un peu

Beaucoup

Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>8. PRO-CTCAE® Symptom Term: Decreased appetite</b>
<b>DIMINUTION DE L'APPÉTIT</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant n'a-t-il/elle <u>pas voulu manger ses repas</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>9. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nausea</b>
<b>NAUSÉES</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu <u>envie de vomir (nausées)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité de <u>l'envie de vomir (nausées)</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point son <u>envie de vomir (nausées)</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>10. PRO-CTCAE® Symptom Term: Vomiting</b>
<b>VOMISSEMENTS</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle <u>vomi</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point ses <u>vomissements</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024



# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>11. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heartburn</b>
<b>BRÛLURES D'ESTOMAC</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle éprouvé une <u>sensation de brûlure dans la poitrine (aigreurs d'estomac)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité de la <u>sensation de brûlure dans la poitrine (aigreurs d'estomac) de votre enfant</u> ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère

<b>12. PRO-CTCAE® Symptom Term: Gas</b>
<b>GAZ</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il/elle eu <u>plus de gaz que d'habitude</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait d'avoir eu <u>plus de gaz que d'habitude</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>13. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bloating</b>
<b>BALLONNEMENTS</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il/elle eu <u>un ventre plus gros que d'habitude</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait d'avoir <u>un ventre plus gros que d'habitude</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

<b>14. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hiccups</b>
<b>HOQUET</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu le <u>hoquet</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité du <u>hoquet</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>15. PRO-CTCAE® Symptom Term: Constipation</b>
<b>CONSTIPATION</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu des <u>problèmes pour faire caca</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>problèmes pour faire caca</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point ses <u>problèmes pour faire caca</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>16. PRO-CTCAE® Symptom Term: Diarrhea</b>
<b>DIARRHÉE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle fait des <u>cacas mous ou liquides</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait de faire des <u>cacas mous ou liquides</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>17. PRO-CTCAE® Symptom Term: Abdominal pain</b>
<b>DOULEUR ABDOMINALE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu des <u>maux de ventre</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>maux de ventre</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point ses <u>maux de ventre</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>18. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fecal incontinence</b>
<b>INCONTINENCE FÉCALE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant s'est-t-il/elle <u>fait caca dessus par accident</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le <u>fait de se faire caca dessus par accident</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>19. PRO-CTCAE® Symptom Term: Shortness of breath</b>
<b>ESSOUFFLEMENT</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il eu <u>des difficultés à respirer (essoufflement)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité <u>des difficultés à respirer (essoufflement)</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point <u>ses difficultés à respirer (essoufflement)</u> ont-elles empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>20. PRO-CTCAE® Symptom Term: Cough</b>
<b>TOUX</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle <u>toussé</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité de la <u>toux</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point sa <u>toux</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024



# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>21. PRO-CTCAE® Symptom Term: Wheezing</b>
<b>SIFFLEMENT</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité de la <u>respiration sifflante (un sifflement dans sa poitrine lorsqu'il/elle respire)</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point sa <u>respiration sifflante (un sifflement dans sa poitrine lorsqu'il/elle respire)</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

<b>22. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sneezing</b>
<b>ÉTERNUEMENTS</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>éternuements</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>23. PRO-CTCAE® Symptom Term: Swelling</b>
<b>GONFLEMENT</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité de la <u>boursoflure (gonflement) au niveau des bras, des mains, des jambes ou des pieds de votre enfant ?</u>
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la <u>boursoflure (gonflement) au niveau de ses bras, ses mains, ses jambes ou ses pieds</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

## 24. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heart palpitations

### PALPITATIONS DU CŒUR

a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu des palpitations au cœur ?

- Jamais
- Parfois
- Souvent
- Presque tout le temps

b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des palpitations au cœur de votre enfant ?

- Aucune
- Légère
- Sévère
- Très sévère

## 25. PRO-CTCAE® Symptom Term: Skin dryness

### SÉCHERESSE DE LA PEAU

a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il/elle eu la peau sèche ?

- Non
- Oui
- Je ne sais pas

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>26. PRO-CTCAE® Symptom Term: Acne</b>
<b>ACNÉ</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>boutons (bosses sur le visage ou la poitrine)</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère

<b>27. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hair loss</b>
<b>PERTE DE CHEVEUX</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, les <u>cheveux de votre enfant sont-ils tombés</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>28. PRO-CTCAE® Symptom Term: Itching</b>
<b>DÉMANGEAISONS</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>démangeaisons</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point ses <u>démangeaisons</u> ont-elles empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

<b>29. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hives</b>
<b>URTICAIRE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il/elle eu des <u>boutons rouges qui le démangeaient sur la peau</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

## 30. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sensitivity to sunlight

### SENSIBILITÉ À LA LUMIÈRE DU SOLEIL

a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il/elle attrapé des coups de soleil plus facilement ?

Non

Oui

Je ne sais pas

## 31. PRO-CTCAE® Symptom Term: Skin ulceration

### ULCÉRATIONS DE LA PEAU

a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il/elle eu des plaies ouvertes ou des rougeurs sur la peau ?

Non

Oui

Je ne sais pas

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>32. PRO-CTCAE® Symptom Term: Numbness &amp; tingling</b>
<b>ENGOURDISSEMENTS ET FOURMILLEMENTS</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la <u>sensation d'engourdissement ou de picotements dans les mains ou les pieds</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la <u>sensation d'engourdissement ou de picotements dans les mains ou les pieds de votre enfant</u> l'a-t-elle empêché(e) de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>33. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dizziness</b>
<b>VERTIGES</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>étourdissements</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point ses <u>étourdissements</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

<b>34. PRO-CTCAE® Symptom Term: Blurred vision</b>
<b>VISION TROUBLE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il/elle <u>vu flou (eu une vision trouble)</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait de <u>voir flou (avoir une vision trouble)</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024



# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>35. PRO-CTCAE® Symptom Term: Flashing lights</b>
<b>LUMIÈRES CLIGNOTANTES</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il/elle <u>vu des éclairs ou des étincelles de lumière qui étaient là même lorsque ses yeux étaient fermés</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait de <u>voir des éclairs ou des étincelles de lumière qui étaient là même lorsque ses yeux étaient fermés</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>36. PRO-CTCAE® Symptom Term: Watery eyes</b>
<b>YEUX LARMOYANTS</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu les <u>yeux larmoyants (qui pleurent)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>yeux larmoyants (qui pleurent)</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point ses <u>yeux larmoyants (qui pleurent)</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>37. PRO-CTCAE® Symptom Term: Ringing in ears</b>
<b>BOURDONNEMENT DANS LES OREILLES</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>tintements ou bourdonnements dans les oreilles de votre enfant</u> ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>tintements ou bourdonnements dans les oreilles de votre enfant</u> l'ont-ils empêché(e) de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>38. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dry eyes</b>
<b>YEUX SECS</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu les <u>yeux secs</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>yeux secs</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point ses <u>yeux secs</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>39. PRO-CTCAE® Symptom Term: Concentration</b>
<b>CONCENTRATION</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>problèmes d’attention de votre enfant (par exemple, pour se concentrer devant la télévision, lire ou faire ses devoirs)</u> ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point ses <u>problèmes d’attention (par exemple, pour se concentrer devant la télévision, lire ou faire ses devoirs)</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu’il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>40. PRO-CTCAE® Symptom Term: Memory</b>
<b>MÉMOIRE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>difficultés</u> de votre enfant à <u>se souvenir des choses</u> ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait <u>d'oublier des choses</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>41. PRO-CTCAE® Symptom Term: General pain</b>
<b>DOULEUR GÉNÉRALE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu des <u>douleurs</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>douleurs</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point ses <u>douleurs</u> ont-elles empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>42. PRO-CTCAE® Symptom Term: Headache</b>
<b>MAUX DE TÊTE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu <u>mal à la tête</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité du <u>mal à la tête</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le <u>mal à la tête</u> de votre enfant l'a-t-il/elle empêché(e) de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024



# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>43. PRO-CTCAE® Symptom Term: Muscle pain</b>
<b>DOULEUR MUSCULAIRE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu des <u>douleurs musculaires</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>douleurs musculaires</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>douleurs musculaires</u> de votre enfant l'ont-elles empêché(e) de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>44. PRO-CTCAE® Symptom Term: Joint pain</b>
<b>DOULEUR ARTICULAIRE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu des <u>douleurs dans une partie du corps pouvant être pliée (comme ses genoux, chevilles, épaules ou doigts) ?</u>
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>douleurs dans une partie du corps de votre enfant pouvant être pliée (comme ses genoux, chevilles, épaules ou doigts) ?</u>
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point les <u>douleurs dans une partie du corps de votre enfant pouvant être pliée (comme ses genoux, chevilles, épaules ou doigts) l'ont-elles empêché(e) de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?</u>
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>45. PRO-CTCAE® Symptom Term: Insomnia</b>
<b>INSOMNIE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu des <u>problèmes de sommeil (difficultés à s'endormir ou à rester endormi(e))</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>problèmes de sommeil (difficultés à s'endormir ou à rester endormi(e))</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point ses <u>problèmes de sommeil (difficultés à s'endormir ou à rester endormi(e))</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>46. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fatigue</b>
<b>FATIGUE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la <u>sévérité de la sensation de fatigue</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point sa <u>sensation de fatigue</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>47. PRO-CTCAE® Symptom Term: Anxious</b>
<b>ANXIÉTÉ</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle <u>été inquiet(-ète) ou nerveux(-se)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>sentiments d'inquiétude ou de nervosité</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait d'être <u>inquiet(-ète) ou nerveux(-se)</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>48. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sad</b>
<b>TRISTESSE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>sentiments de tristesse ou de mécontentement</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point ses <u>sentiments de tristesse ou de mécontentement</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

<b>49. PRO-CTCAE® Symptom Term: Suicidal ideation</b>
<b>IDÉES SUICIDAIRES</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il/elle <u>songé à se faire du mal</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>50. PRO-CTCAE® Symptom Term: Painful urination</b>
<b>MICTION DOULOUREUSE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité de <u>la douleur ou la sensation de brûlure ressentie en faisant pipi</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point <u>la douleur ou de la sensation de brûlure ressentie en faisant pipi</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>51. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary urgency</b>
<b>URGENCE URINAIRE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu <u>l'impression de ne pas pouvoir se retenir de faire pipi</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point <u>l'impression de ne pas pouvoir se retenir de faire pipi</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024



# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>52. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary frequency</b>
<b>FRÉQUENCE URINAIRE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle dû <u>uriner plus que d'habitude</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait de <u>devoir uriner plus que d'habitude</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

<b>53. PRO-CTCAE® Symptom Term: Change in usual urine color</b>
<b>ALTÉRATION DE LA COULEUR HABITUELLE DE L'URINE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il/elle eu un <u>changement dans la couleur de son pipi</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>54. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary incontinence</b>
<b>INCONTINENCE URINAIRE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant s'est-t-il/elle <u>fait pipi dessus par accident</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le <u>fait de se faire pipi dessus par accident</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

<b>55. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bruising</b>
<b>ECCHYMOSES</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, votre enfant a-t-il/elle eu <u>facilement des bleus (apparition de marques noires et bleues sur la peau)</u> ?
<input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> Oui
<input type="radio"/> Je ne sais pas

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>56. PRO-CTCAE® Symptom Term: Chills</b>
<b>FRISSONS</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu des <u>grands frissons</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>grands frissons</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>57. PRO-CTCAE® Symptom Term: Increased sweating</b>
<b>AUGMENTATION DE LA TRANSPIRATION</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle <u>transpiré plus que d'habitude ou transpiré sans raison</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité de la <u>transpiration plus importante que d'habitude ou de la transpiration sans raison</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait de <u>transpirer plus que d'habitude ou de transpirer sans raison</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>58. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hot flashes</b>
<b>BOUFFÉES DE CHALEUR</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle ressenti une <u>sensation de chaleur soudaine (bouffées de chaleur)</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité de la <u>sensation de chaleur soudaine (bouffées de chaleur)</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la <u>sensation de chaleur soudaine (bouffées de chaleur)</u> a-t-elle empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>59. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nosebleed</b>
<b>SAIGNEMENT DE NEZ</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle eu <u>des saignements de nez</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité des <u>saignements de nez</u> de votre enfant ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point ses <u>saignements de nez</u> ont-ils empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

## 60. PRO-CTCAE® Symptom Term: Falls

### CHUTES

a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant est-il/elle tombé(e) ?

Jamais

Parfois

Souvent

Presque tout le temps

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024

# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>61. PRO-CTCAE® Symptom Term: Muscle weakness</b>
<b>FAIBLESSE MUSCULAIRE</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle fréquence votre enfant a-t-il/elle <u>ressenti une faiblesse dans les bras et les jambes</u> ?
<input type="radio"/> Jamais
<input type="radio"/> Parfois
<input type="radio"/> Souvent
<input type="radio"/> Presque tout le temps
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la sévérité de la <u>faiblesse dans les bras et les jambes de votre enfant</u> ?
<input type="radio"/> Aucune
<input type="radio"/> Légère
<input type="radio"/> Sévère
<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la <u>faiblesse dans les bras et les jambes</u> de votre enfant l'a-t-elle empêché(e) de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024



# Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] – FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM

Item Library Version 1.1

<b>62. PRO-CTCAE® Symptom Term: Restlessness</b>
<b>AGITATION</b>
a. Au cours des 7 derniers jours, à quel point a-t-il été difficile pour votre enfant de <u>rester calme</u> ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point le fait d'être <u>incapable de rester calme</u> a-t-il empêché votre enfant de faire les choses qu'il/elle fait habituellement ?
<input type="radio"/> Pas du tout
<input type="radio"/> Un peu
<input type="radio"/> Beaucoup
<input type="radio"/> Énormément

Ped-PRO-CTCAE® [Caregiver] was initially developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 12/23/2024